

(ES) AIDOO PRO HUB GGI

Dispositivo para el control e integración remotos de equipos de climatización a través de la App “Airzone Cloud”. Conexión a red vía Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz) o Ethernet. Alimentación externa a 110 / 230 Vac. Funcionalidades:

- Detección de errores de la unidad.
- Detección de ventana abierta o presencia.
- Control y bloqueo de fuentes de calor auxiliares.
- Control combinado de etapas de calor de aire y radiante.
- Cambio de modo automático con dos temperaturas de consigna configurables.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor.
- Programaciones horarias.
- Integración Cloud y/o cableada con termostatos inteligentes de terceros.
- Integración mediante Modbus TCP/IP y RTU, BACnet IP y MS-TP, termostatos Airzone o Lutron Palladiom, AirQ Box y/o AirQ Sensor.
- Servicios de integración API local, API Cloud y multicast mDNS.

(EN) AIDOO PRO HUB GGI

Device for remote control and integration of HVAC systems through the “Airzone Cloud” app. Dual-band Wi-Fi connection (2.4/5 GHz) or Ethernet. External power supply at 110 / 230 Vac. Features:

- Error detection for connected units.
- Open window and occupancy detection.
- Auxiliary heat source control and lockout.
- Combined control of air and radiant heating stages.
- Automatic mode switching with two configurable set-point temperatures.
- Temperature limitation for cooling and heating modes.
- Time schedules.
- Cloud and/or wired integration with third-party smart thermostats.
- Integration via Modbus TCP/IP and RTU, BACnet IP and MS-TP, Airzone or Lutron Palladiom thermostats, AirQ Box, and/or AirQ Sensor.
- Local API, Cloud API, and multicast mDNS integration services.

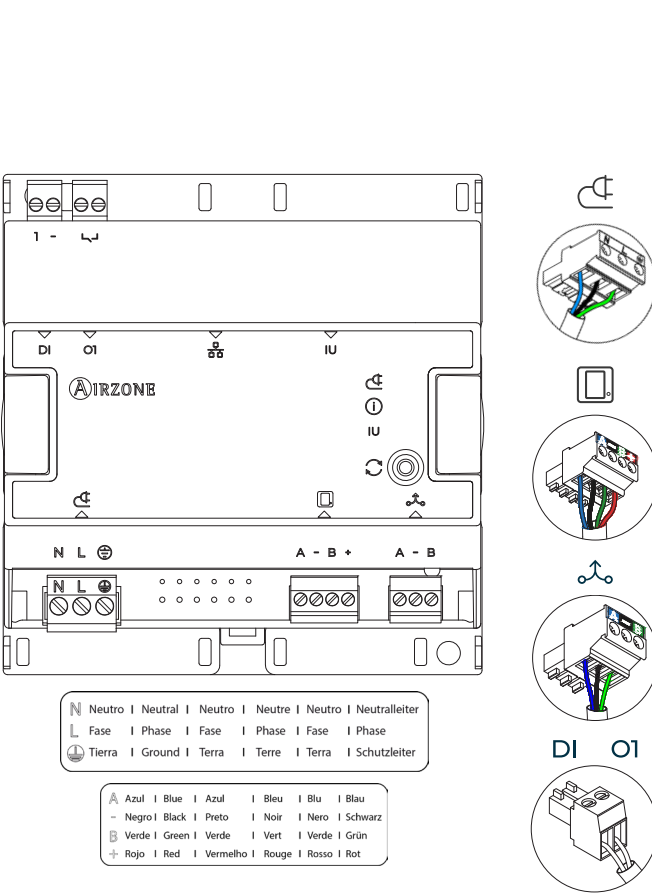
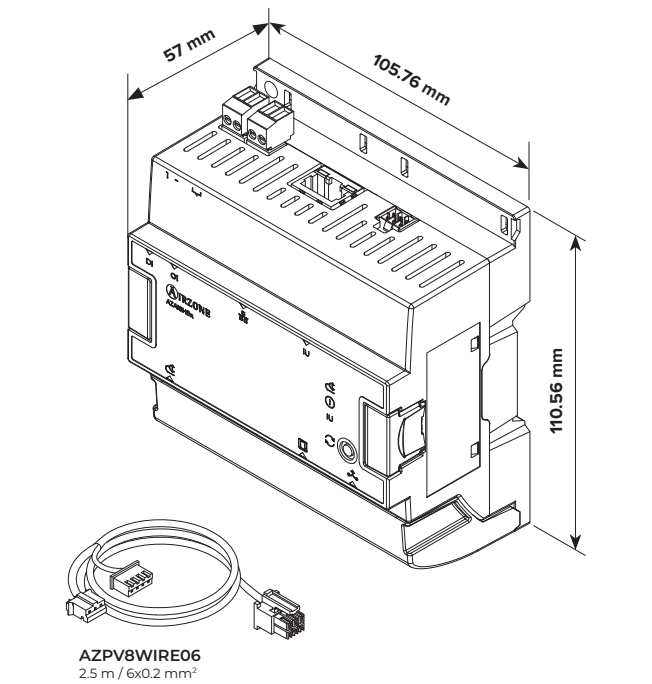
(PT) AIDOO PRO HUB GGI

Dispositivo para o controlo e a integração remotos de unidades de climatização através da aplicação “Airzone Cloud”. Ligação à rede através de Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz) ou Ethernet. Alimentação externa a 110 / 230 Vac. Funcionalidades:

- Detecção de erros da unidade.
- Detecção de janela aberta ou presença.
- Controlo e bloqueio de fontes de calor auxiliares.
- Controlo combinado de etapas de calor de ar e piso radiante.
- Troca de modo automático com duas temperaturas de referência configuráveis.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor.
- Programações temporizadas.
- Integração Cloud e/ou por cabos com termostatos inteligentes de terceiros.
- Integração através de Modbus TCP/IP e RTU, BACnet IP e MS-TP, termostatos Airzone ou Lutron Palladiom, AirQ Box e/ou AirQ Sensor.
- Serviços de integração API local, API Cloud e multicast mDNS.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

☎ - Alimentación / Power supply / Alimentação		
	V max	110 / 230 Vac
	I max	250 mA
	Frecuencia / Frequency / Frequência	60 / 50 Hz
	Consumo Stand-by / Stand-by consumption Consumo em stand-by	3.4 W (110 Vac) 4.3 W (230 Vac)
	Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	250 mA
📶 - Bus Airzone / Airzone bus / Barramento Airzone 🔗 - Bus Integraciones / Integrations bus / Barramento Integrações		
Cable apantallado y trenzado Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired) 2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired) Min: 0.2 mm² / Max: 1.5 mm²	
	Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
DI - Entrada digital / Digital input / Entrada digital		
Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão		
	Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m
O1 - Salida de relé / Relay output / Saída de relé		
Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão		
	V max (I max)	230 Vac (5A) 30 Vdc (3A)
🌐 - Ethernet		
	Tipo de Cable / Type of cable / Tipo de cabo	Min. UTP CAT 5
	Norma / Standard / Norma	100BASE-TX
	Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
IU - Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit Conexão ao equipamento		
	Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m
Wi-Fi		
	Protocolo / Protocol / Protocolo	802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
	Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW
	Frecuencia de comunicación / Communication frequency / Frequência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Potencia máx., Potencia antena / Max. power, Antenna power / Potência máx., Potência antena	17.93 dBm, 0.1 dBi
	Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
	Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
Bluetooth		
	Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 BLE specification
	Potencia máx., Potencia antena / Max. power, Antenna power / Potência máx., Potência antena	5.46 dBm, 0.1 dBi
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
	Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C
	Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 °C
	Rango de humedad de funcionamiento Operating humidity range Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
	Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 20
	Peso / Weight / Peso	210 g
	Unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN	6
	Altura máx. de funcionamiento / Max. operating height / Altura máx. de funcionamento	2000 m



(FR) AIDOO PRO HUB GGI

Dispositif pour le contrôle et l'intégration à distance d'unités de chauffage et refroidissement grâce à l'application « Airzone Cloud ». Connexion au réseau par Wi-Fi Double (2,4/5 GHz) ou Ethernet. Alimentation externe 110 / 230 Vac. Fonctionnalités :

- Détection des erreurs de l'unité.
- Détection de fenêtre ouverte ou de présence.
- Contrôle et blocage des sources de chaleur auxiliaires.
- Contrôle combiné des étapes de chaleur d'air et par rayonnement.
- Changement de mode automatique avec deux températures de consigne configurables.
- Limitation des températures pour les modes refroidissement et chauffage.
- Programmations horaires.
- Intégration dans le cloud et/ou câblée avec des thermostats intelligents de tiers.
- Intégration via Modbus TCP/IP et RTU, BACnet IP et MS-TP, thermostats Airzone ou Lutron Palladiom, AirQ Box et/ou AirQ Sensor.
- Services d'intégration API local, API Cloud et multicast mDNS.

(IT) AIDOO PRO HUB GGI

Dispositivo per il controllo e l'integrazione da remoto delle unità di climatizzazione tramite l'app "Airzone Cloud". Connessione di rete tramite Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz) o Ethernet. Alimentazione esterna a 110 / 230 Vac. Funzionalità:

- Rilevamento degli errori dell'unità.
- Rilevamento di finestra aperta o presenza.
- Controllo e blocco delle fonti di calore ausiliari.
- Controllo combinato di sorgenti caldo ad aria e radiante.
- Cambio di modo automatico con due temperature impostate configurabili.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo.
- Programmazioni orarie.
- Integrazione Cloud e/o cablata con termostati intelligenti di terzi.
- Integrazione tramite Modbus TCP/IP e RTU, BACnet IP e MS-TP, termostati Airzone o Lutron Palladiom, AirQ Box e/o AirQ Sensor.
- Servizi di integrazione API locale, API Cloud e multicast mDNS.

(DE) AIDOO PRO HUB GGI

Gerät zur Fernsteuerung und Fernintegration von Klimageräten über die App „Airzone Cloud“. Netzwerkverbindung über Dual Wi-Fi 2.4/5GHz oder Ethernet. Externe Stromversorgung 110 / 230 Vac. Funktionsumfang:

- Erkennung von Gerätefehlern.
- Erkennung von Anwesenheit und offenen Fenstern.
- Ansteuerung und Sperrung von Zusatzheizungen
- Kombinierte Ansteuerung von Luft- und Strahlungsheizstufen.
- Automatische Betriebsmodusumschaltung mit zwei einstellbaren Solltemperaturen.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb.
- Zeitprogrammierungen.
- Integration von intelligenten Drittanbieter-Thermostaten über Cloud oder Kabel.
- Integration über Modbus TCP/IP und RTU, BACnet IP und MS-TP, Airzone- oder Lutron Palladiom-Thermostaten, AirQ Box und AirQ Sensor.
- Integrationsmöglichkeiten über API Local, API Cloud und Multicast DNS.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

☎ - Alimentation / Alimentazione / Stromversorgung		
	V max	110 / 230 Vac
	I max	250 mA
	Fréquence / Frequenza / Frequenz	60 / 50 Hz
	Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	3.4 W (110 Vac) 4.3 W (230 Vac)
	Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Überstromschutz Modul	250 mA
📶 - Bus Airzone / Bus Airzone / Airzone-Bus 🔗 - Bus Intégrations / Bus Integrazioni / Integrationen-Bus		
Câble torsadé et blindé Cavo schermato e intrecciato Abgeschirmtes Flechkabel	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired) 2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired) Min: 0.2 mm² / Max: 1.5 mm²	
	Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
DI - Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe		
Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei		
	Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m
O1 - Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang		
Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei		
	V max (I max)	230 Vac (5A) 30 Vdc (3A)
🌐 - Ethernet		
	Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Min. UTP CAT 5
	Norme / Norma / Standard	100BASE-TX
	Adressage IP / Indirizzamento IP / IP-Adressierung	DHCP
IU - Connexion avec l'unité intérieure / Collegamento all'unità interna Anschluss an das Innengerät		
	Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m
Wi-Fi		
	Protocole / Protocollo / Protokoll	802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
	Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW
	Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione / Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Force max., Force de l'antenne / Max. potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne	17.93 dBm, 0.1 dBi
	Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit	- 82 dBm
	Adressage IP / Indirizzamento IP / IP-Adressierung	DHCP
Bluetooth		
	Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 BLE specification
	Force max., Force de l'antenne / Max. potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne	5.46 dBm, 0.1 dBi
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
	De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C
	De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C
	Plage d'humidité de fonctionnement Rango di umidità di funzionamento Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
	Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 20
	Poids / Peso / Gewicht	210 g
	En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	6
	Hauteur max. fonctionnement / Altezza mass. di funzionamento / Max. Betriebshöhe	2000 m



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) **Importante:** Se recomienda mantener un control alternativo de la unidad para situaciones de pérdida de conexión a la red.
(EN) **Important:** It is recommended to maintain an alternative control of the unit for situations in which connection to the network is lost.
(PT) **Importante:** Recomenda-se manter um controlo alternativo da unidade para situações de perda de ligação à rede.
(FR) **Attention :** Il est recommandé de prévoir un autre moyen de contrôle de l'unité en cas de perte de connexion au réseau.
(IT) **Importante:** Si consiglia di mantenere un controllo alternativo dell'unità per situazioni di perdita di connessione alla rete.
(DE) **Wichtig:** Es wird empfohlen, eine zusätzliche Steuerung des Geräts vorzuhalten, falls die Netzverbindung ausfällt.



(ES) La tª de trabajo del sistema podrá ser la de retorno de la unidad interior o la de ambiente del termostato del fabricante.
(EN) The working temp. of the system may be the return temp. of the indoor unit or the room temp. of the manufacturer's thermostat.
(PT) A temp. de trabalho do sistema poderá ser a temp. de retorno da unidade interior ou a temp. ambiente do termostato do fabricante.
(FR) La temp. de travail du système peut être la temp. de reprise de l'unité intérieure ou la temp. ambiante du thermostat du fabricant.
(IT) La temp. di lavoro del sistema potrà essere quella di ritorno dell'unità interna o quella ambiente del termostato del costruttore.
(DE) Die Arbeitstemperatur kann die Rücklauftemperatur des Innengeräts oder die Temperatur des Herstellerthermostaten sein.

1

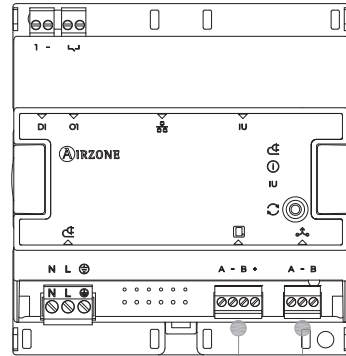
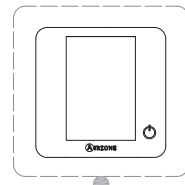


2



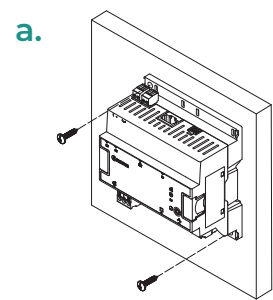
4

AZX6AIQNSB
AZX6AIQBOXM
AZAI6BLUEZEROC[B/N]

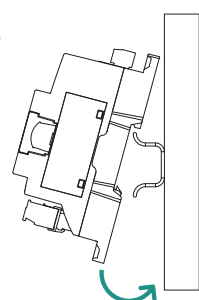


AZX6AIQBOXM
Modbus RTU
BACnet MS-TP
Lutron Palladiom

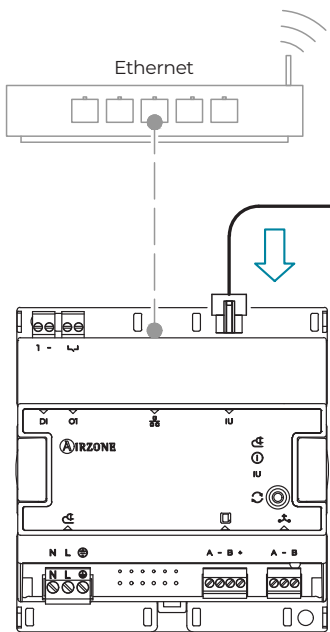
3



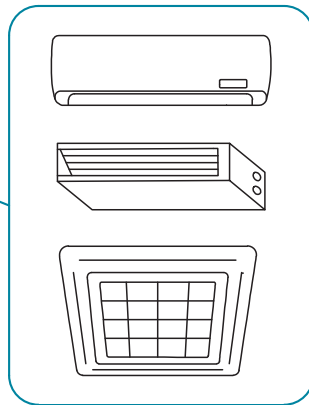
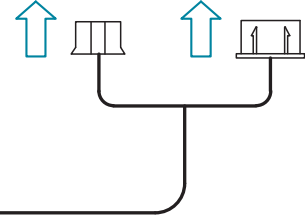
b.



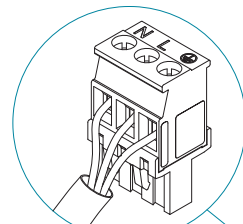
5



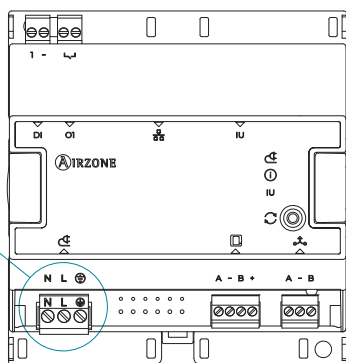
CN23 COM-BMS1



6



110/230 VAC

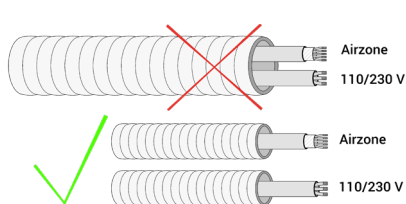
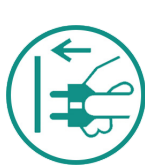


N Neutro | Neutral | Neutro | Neutre | Neutro | Neutralleiter
L Fase | Phase | Fase | Phase | Fase | Phase
Tierra | Ground | Terra | Terre | Terra | Schutzleiter

7



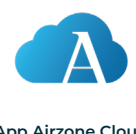
8



9

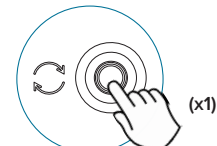
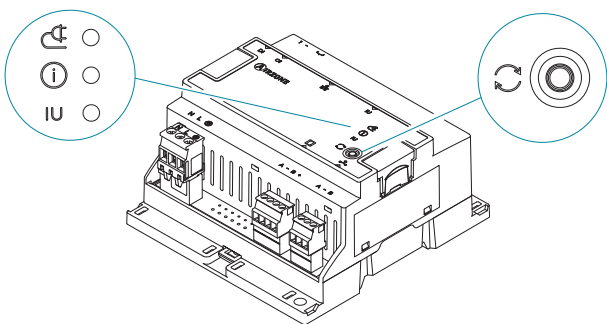


10

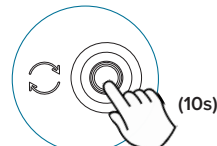


(ES) INFORMACIÓN / (EN) INFORMATION / (PT) INFORMAÇÃO / (FR) INFORMATION / (IT) INFORMAZIONE / (DE) INFORMATION

	Alimentación / Power supply / Alimentação Alimentation / Alimentazione / Versorgung
	Estado del dispositivo / Device state / Estado do dispositivo État du dispositif / Stato del dispositivo / Gerätestatus
	Comunicación con unidad interior / Communication to indoor unit Comunicação ao equipamento / Communication avec l'unité intérieure Comunicazione con l'unità interna / Kommunikation mit dem Innengerät
	Reinicio o reseteo / Reboot or reset / Reinício ou reposição Réinitialisation ou restauration / Riavvio o reset / Neustart oder Rücksetzen



(ES) Reinicio del dispositivo
(EN) Device reboot
(PT) Reinicie o dispositivo
(FR) Réinitialisation du dispositif
(IT) Riavvio del dispositivo
(DE) Gerät-Neustart



(ES) Reset a valores de fábrica
(EN) Factory reset
(PT) Reposição para valores de fábrica
(FR) Restaurer les paramètres d'usine
(IT) Reset a valori di fabbrica
(DE) Rücksetzen auf Werkseinstellung



(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

ES

Configuración según el termostato:

- Termostatos XK60 y XK117:** acceda al menú de configuración de instalador y establezca el valor 01 en la función 10 (ver manual de servicio de las unidades).
- Termostatos MKW90A, VAIKD-CR y HPOFA-V:** acceda al menú de configuración de instalador y en la opción "ADDRESS SET" configure el parámetro "address mode" a 1. Tras esto, configure el parámetro "remote control address" a 1.
- Termostato MKW95A:** acceda al menú de configuración del instalador, pulse FUNCTION hasta mostrar "P", seleccione "P11" y, pulsando MODE, cambie de "00" (off) a "01" (on). Confirme con ENTER.

EN

Configuration depending on the thermostat:

- XK60 and XK117 thermostats:** access the installer configuration menu and set the value 01 in function 10 (see the service manual of the units).
- MKW90A, VAIKD-CR and HPOFA-V thermostats:** access the installer configuration menu and, in the "ADDRESS SET" option, set the "address mode" parameter to 1. After that, set the "remote control address" parameter to 1.
- MKW95A thermostat:** access the installer configuration menu, press FUNCTION until "P" is displayed, select "P11" and, pressing MODE, change from "00" (off) to "01" (on). Confirm with ENTER.

PT

Configuração dependendo do termostato:

- Termostatos XK60 y XK117:** acceda ao menu de configuração do instalador e defina o valor 01 na função 10 (consulte o manual de serviço das unidades).
- Termostatos MKW90A, VAIKD-CR e HPOFA-V:** acceda ao menu de configuração do instalador e, na opção "ADDRESS SET", defina o parâmetro "address mode" para 1. Em seguida, defina o parâmetro "remote control address" para 1.
- Termostato MKW95A:** acceda ao menu de configuração do instalador, pressione FUNCTION até mostrar "P", selecione "P11" e, pressionando MODE, altere de "00" (off) para "01" (on). Confirme com ENTER.

FR

Configuration selon le thermostat :

- Thermostats XK60 et XK117 :** accédez au menu de configuration de l'installateur et réglez la valeur 01 de la fonction 10 (voir le manuel de maintenance des unités).
- Thermostats MKW90A, VAIKD-CR et HPOFA-V:** accédez au menu de configuration de l'installateur et, dans l'option « ADDRESS SET », réglez le paramètre « address mode » sur 1. Ensuite, réglez le paramètre « remote control address » sur 1.
- Thermostat MKW95A:** accédez au menu de configuration de l'installateur, appuyez sur FUNCTION jusqu'à afficher « P », sélectionnez « P11 » et, en appuyant sur MODE, passez de « 00 » (off) à « 01 » (on). Confirmez avec ENTER.

IT

Configurazione secondo il termostato:

- Termostati XK60 e XK117:** accedere al menu di configurazione dell'installatore e impostare 01 nella funzione 10 (vedere il manuale di servizio delle unità).
- Termostati MKW90A, VAIKD-CR e HPOFA-V:** accedere al menu di configurazione dell'installatore e, nell'opzione "ADDRESS SET", impostare il parametro "address mode" su 1. Dopodiché impostare il parametro "remote control address" su 1.
- Termostato MKW95A:** accedere al menu di configurazione dell'installatore, premere FUNCTION finché non appare "P", selezionare "P11" e, premendo MODE, cambiare da "00" (off) a "01" (on). Confermare con ENTER.

DE

Konfiguration gemäß Thermostat:

- Thermostate XK60 und XK117:** rufen Sie das Installateur-Konfigurationsmenü auf und stellen Sie in der Funktion 10 den Wert 01 ein (siehe Wartungshandbuch der Geräte).
- Thermostate MKW90A, VAIKD-CR und HPOFA-V:** rufen Sie auf das Installateur-Konfigurationsmenü zu und stellen Sie in der Option "ADDRESS SET" den Parameter „address mode“ auf 1. Danach stellen Sie den Parameter „remote control address“ auf 1.
- Thermostat MKW95A:** rufen Sie auf das Installateur-Konfigurationsmenü zu, drücken Sie FUNCTION, bis „P“ angezeigt wird, wählen Sie „P11“ und ändern Sie durch Drücken von MODE von „00“ (off) auf „01“ (on). Bestätigen Sie mit ENTER.